

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1986/59
3 March 1986

RUSSIAN
Original: Spanish

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок вторая сессия :
Пункт 10 с) повестки дня

ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ПРИМЕНИТЕЛЬНО КО ВСЕМ ЛИЦАМ,
ПОДВЕРГАЕМЫМ ЗАДЕРЖАНИЮ ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ
ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ, И В ЧАСТНОСТИ:

с) ВОПРОС О НАСИЛЬСТВЕННЫХ И НЕДОБРОВОЛЬНЫХ ИСЧЕЗНОВЕНИЯХ ЛИЦ

Письмо Постоянного представителя Парагвая при Отделении Организации
Объединенных Наций в Женеве от 24 февраля 1986 г. на имя Председателя
Комиссии по правам человека

Имею честь просить Вас распространить в качестве документа Комиссии текст записки, адресованной г-ну Ивану Тошевски, председателю Рабочей группы по насильственному или недобровольному исчезновению лиц, которая провела совещание в июне 1985 г. в Буэнос-Айресе, с тем чтобы настоящая записка была принята к сведению в связи с рассмотрением данного пункта повестки дня в качестве окончательного ответа правительства Республики Парагвай.

(подпись) Е. Гонсалес Альсина
Глава делегации Парагвая

Приложение

В соответствии с тем, что было установлено при слушании, проведенном 10 июня 1985 г. Рабочей группой, председателем которой Вы являетесь, здесь рассматриваются только те якобы имевшие место случаи исчезновения, которые фигурируют в списке по Парагваю, где значится 23 фамилии.

Мы получили экземпляр этого списка при содействии Рабочей группы, и приведенные ниже замечания по нему в значительной степени подтверждают те, которые уже были высказаны в Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека.

1. (Фамилия лица известна.) Он был арестован в Аргентинской Республике (Клоринда), однако Парагваю он не передавался равно как не подавалось запроса в отношении его выдачи.
2. (Фамилия лица известна.) Его арест не зарегистрирован, и данных о том, что он занимался какой-либо политической или профсоюзной деятельностью не имеется.
3. (Фамилии четырех лиц известна.) Они были задержаны для расследования наряду с другими членами их семьи в Санта-Роза (Мисьонес) и впоследствии были все освобождены.
4. (Фамилия лица известна.) Он никогда не подвергался аресту полицией, данных о том, что он занимался какой-либо политической или профсоюзной деятельностью, не имеется.
5. (Фамилии четырех лиц известны.) Они были арестованы в ноябре 1974 г. и отправлены в Бразилию в марте 1975 года.
6. (Фамилия лица известна.) Он умер в Мисьонес при столкновении с силами поддержания правопорядка. Об этом случае широко сообщалось в газетах Парагвая.
7. (Фамилия лица известна.) Он погиб при столкновении группы граждан с силами поддержания правопорядка в апреле 1976 г. в окрестностях Асунсьона. Об этом вооруженном столкновении широко сообщалось в газетах, и в ходе него был тяжело ранен главнокомандующий полицейских сил Густаво Хименес.
8. (Фамилия лица известна.) Как сообщалось ранее, имеются данные о том, что в течение многих лет этот человек жил за границей. Ходили слухи, что он уехал из Монтевидео в Москву; он не возвращался в Парагвай и не подвергался тюремному заключению каким-либо полицейским или военным подразделением. Недоразумение объясняется тем, что человек с такой же фамилией был действительно заключен в тюрьму, а позднее освобожден.
9. (Фамилия лица известна.) Он был заключен в тюрьму в 1972 г. и вскоре освобожден. По имеющимся данным, он ездил в Монтевидео и Москву, но в Парагвай, никогда не возвращался.

10. (Фамилия лица известна.) Его отец уведомил компетентные органы Парагвая, что его сын был арестован аргентинскими властями. Этот человек не был передан Парагваю, равно как не делалось запроса в отношении о его выдаче. По собранным сведениям, он был арестован в Формосе, Аргентина, военнослужащим горного пехотного полка.
11. (Фамилии трех лиц известны.) Они являются гражданами Уругвая, а не гражданами Парагвая, как указывалось в докладе. Они были арестованы в марте 1977 г. и направлены в Аргентинскую Республику, поскольку у них не было личных документов или разрешений на проживание в Парагвае.
12. (Фамилия лица известна.) О его прибытии в Парагвай, а следовательно и о его деятельности в Парагвае ничего не известно. Полиция не имеет о нем никаких данных.
13. (Фамилия лица известна.) Он был арестован вместе с другими гражданами Аргентины и выслан из Парагвая в связи с тем, что у него не было документов или разрешений на проживание в Парагвае.
14. (Фамилии лица известны.) Как сообщалось ранее, он был арестован в Асунсьоне вместе с двумя другими лицами. 27 января 1977 г. они были освобождены и выехали в Швецию за счет правительства Швеции после непродолжительного пребывания в Мексиканском посольстве в качестве лиц, получивших убежище. Стало известно, что позже они уехали в Москву и Германскую Демократическую Республику. Фотокопии документарных доказательств прилагаются. Ни один из трех не вернулся в Парагвай.
15. (Фамилия лица известна.) Он был арестован в Парагвае много лет назад и после освобождения уехал за границу; насколько известно, он никогда не возвращался.

ЗАМЕЧАНИЕ

Полностью контролировать передвижение лиц через границы, которые имеют большую протяженность и являются легкодоступными, невозможно. Граница Аргентины с Парагваем проходит по реке Пилькомайо, нижнему течению реки Парагвай и реке Парома от города Корриентес до границы с Бразилией. Далее граница с этой страной проходит по той же реке до Сальто дель Гуайера. Все остальные границы проходят по суше, за исключением северного притока реки Парагвай от реки Апа до города Баия-Негра. Движение вдоль границы значительно, и там существует множество тайных путей.

(Подпись) Эзекиель Гонсалес Альсина
Делегат Парагвая

Мигель Бестард
Делегат Парагвая